

DHA 10

BG	Адсорбционен влагоабсорбатор
CZ	Adsorpcní vysoušeč vzduchu
DE	Adsorptionsentfeuchter
DK	Absorptionsaffugter
EE	Adsorbtsioon-õhukuivati
ES	El deshumidificador de aire de adsorción
FI	Ilman adsorptiokuivain
FR	Deshumidificateur d'air a adsorption
GB	Desiccant - low temperature dehumidifier
HR	Apsorpcijski sušać zraka
HU	Adszorpciós légszárító készülék
IT	Essiccatore dell'aria di tipo ad adsorbimento
LT	Adsorbcinis oro sausintuvas
LV	Adsorbcijas gaisa susinātājs
NL	Adsorptie Luchtontvochtiger
NO	Adsorpsjonsavfukter
PL	Adsorpcyjny osuszacz powietrza
RO	Dezumidificator cu absorbție
RU	Адсорбционный осушитель воздуха
SV	Absorberande luftavfuktare
SLO	Adsorpcijski sušilec zraka
SK	Absorbčný sušič vzduchu
UA	Адсорбційний осушувач повітря

Инструкция за употреба
Návod k obsluze
Bedienungsanleitung
Betjeningsvejledning
Kasutusjuhend
Manual de instrucciones
Käyttöohje
Notice Technique
Instruction Manual
Upute za korištenje
Kezelési útmutató
Istruzione d'uso
Naudojimo instrukcija
Lietošanas instrukcija
Handleiding
Bruksanvisning
Instrukcja obsługi
Instrucțiuni de utilizare
Инструкция Обслуживания
Bruksanvisning
Navodila za uporabo
Návod na použitie
Інструкція з експлуатації



СОДЕРЖАНИЕ

Данную инструкцию следует внимательно прочитать перед началом использования устройства.

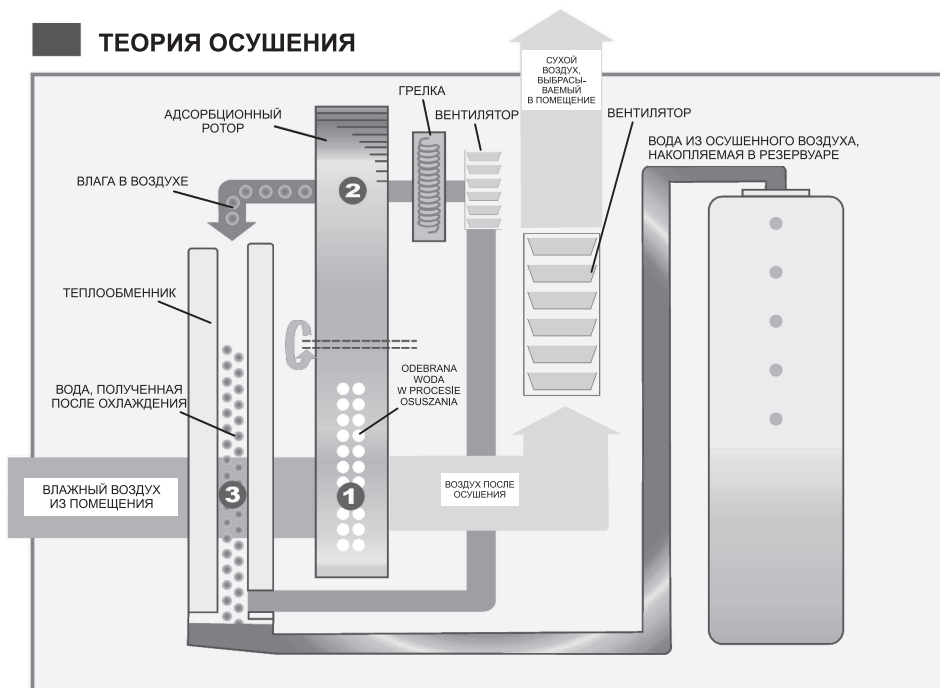
Лица, которые не ознакомились с данной инструкцией, не должны пользоваться осушителем. Рекомендуем хранить инструкцию в безопасном месте.

Модель	DHA 10
Питание	220~240В, 50Гц
Производительность удаления влаги	9 л / день
Расход энергии	Максимально – 780Вт, Минимально - 470Вт
Поток воздуха (макс)	200 м³/ч
Скорость вентилятор	2
Объем резервуара с водой	3,5 л
Диапазон рабочей температуры	1~35°C
Часы	1~24 часов
Постоянный отвод воды	Да
Размеры (Шир. x Гл. x Выс.)	445 x 200 x 525 mm
Вес нетто	8,5 кг

- Поток воздуха, производительность, а также расход энергии для условной температуры RT 30 оС, а также относительной влажности RH 80%.

ДЕЙСТВИЕ

ТЕОРИЯ ОСУШЕНИЯ



Это осушитель без компрессора, который действует без хладагента. Характеризуется почти постоянным показателем удаления воды независимо от температуры окружения. Он более производителен, чем осушители, оснащенные компрессором в случае, когда мы используем его в низких температурах, т.е. ниже 5°C.

Действие этого осушителя основано на работе абсорбционного ротора(поворотный диск – химически импрегнированный). Влажный воздух снаружи продувается через устройство, где происходит его контакт с ротором. Химическая субстанция на роторе удаляет влажность из воздуха и обогревает его благодаря внутренним обогревательным элементам.

Ротор вращается постоянно. Обогревательный элемент удаляет из него воду. Эта вода конденсируется в системе обмена тепла и попадает в резервуар.

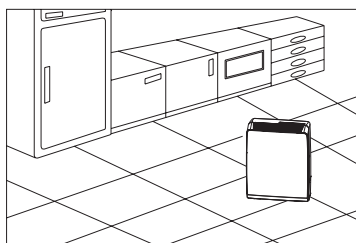
ЛОКАЛИЗАЦИЯ

Избыток влажности перемещается по всему дому. Поэтому, осушитель следует установить в таком месте, чтобы влажный воздух попадал в него из всего дома.

При определении положения осушителя, следует убедиться, что он установлен на ровной поверхности, а также, что с каждой стороны устройства сохранено минимальное расстояние 20 см (8") для обеспечения эффективного потока воздуха.

Грелка повышает эффективность процесса осушения. Следует сохранить расстояние как минимум 40 см между воздухоотводящим отверстием и одеждой, чтобы избежать попадания воды в устройство и возникновения повреждений.

Устройство можно применять в ванне, подвале, кухне, в салоне, шкафах и т.д.



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

ВНИМАНИЕ!

- Данное устройство следует использовать на плоской горизонтальной поверхности, чтобы избежать вытекания воды. Устройство должно стоять в вертикальной позиции.
- Устройство содержит химическое вещество. Во время первых часов работы устройство будет выделять запах без опасных последствий.
- Устройство оснащено обогревателем, поэтому **СЛЕДУЕТ** сохранить расстояние минимум 1 метр от легковоспламеняющихся субстанций.
- Устройство следует отключить от источника питания перед выполнением очистки какой-либо его части или перед его перемещением. Ни в коем случае нельзя выключать устройство путем непосредственного вытягивания вилки из гнезда. Всегда следует пользоваться выключателем на панели управления.
- Устройство оснащено выключателем безопасности, который выключит его в случае наклона в процессе работы.
- В случае повреждения провода питания, его замену должен выполнить авторизованный

представитель сервиса.

- Ни в коем случае не следует прикрывать или затыкать воздухоотводящее отверстие каким-либо предметом.
- Не вводить никаких жидкостей в устройство.
- Ни в коем случае не следует поливать или сбрызгивать устройство водой, а также другими жидкостями.
- Не использовать инсектицидные средства или другие легковоспламеняющиеся субстанции для очистки устройства.
- Перед перемещением устройства, следует сначала его выключить, потом вытянуть вилку из гнезда, а также опорожнить резервуар с водой. Задержка работы устройства длится около 2 минут, что необходимо для охлаждения грелок.
- Следует всегда отключать устройство от источника питания и подождать, по крайней мере, час перед выполнением каких-либо работ по техобслуживанию, перемещением или очисткой устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми или другими лицами, нуждающимися в помощи или присмотре, если они не в состоянии пользоваться им безопасным способом, учитывая их физическое или психическое состояние. Следует обратить внимание, чтобы дети не игрались устройством.

ОСУШИТЕЛЬ НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЯХ



При неблагоприятных атмосферных условиях



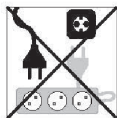
Не использовать вблизи источников воды



В случае изношенных или перерезанных проводов питания



В местах, где дети находятся без присмотра



В случае перегрузки удлинителя



Когда провод питания поврежден



На наклонных или неровных поверхностях



В моменте появления риска пожара или вблизи открытого огня



В местах присутствия химических субстанций, которые могут повредить устройство



В случае появления риска со стороны посторонних предметов

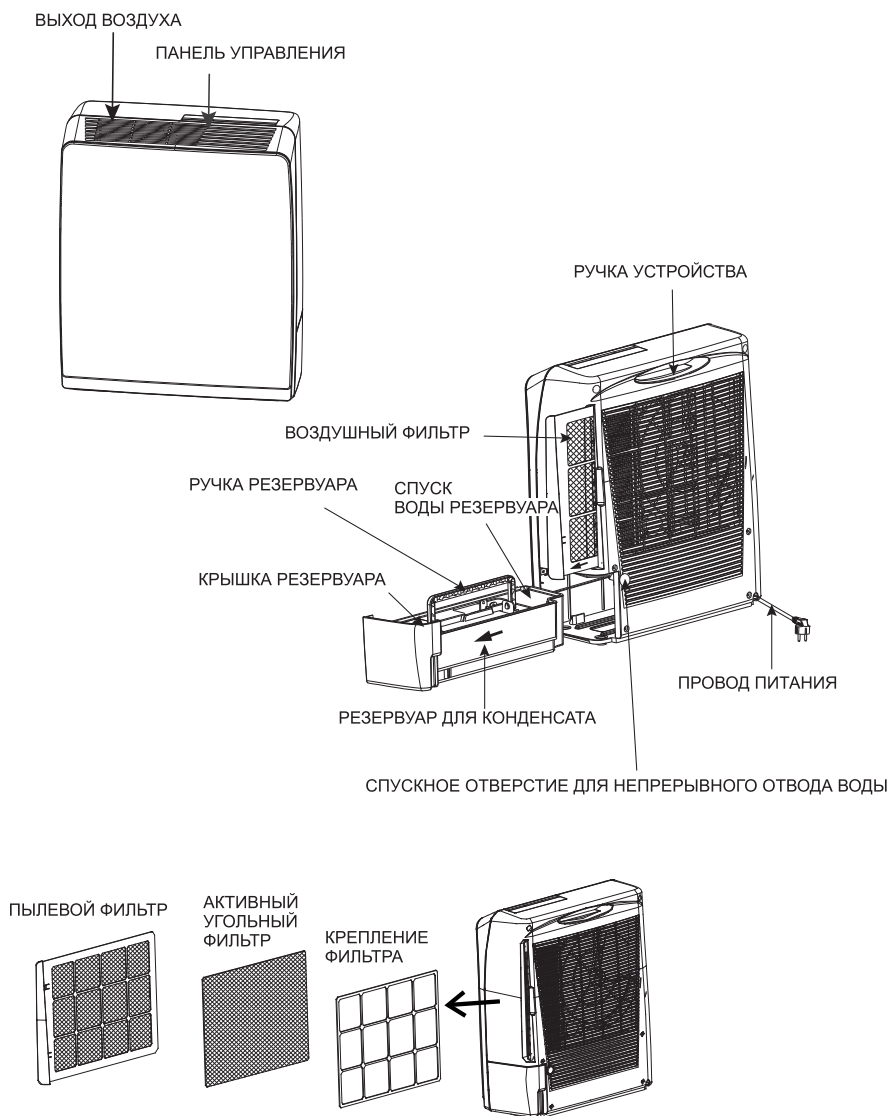


Устройство нельзя ремонтировать самостоятельно

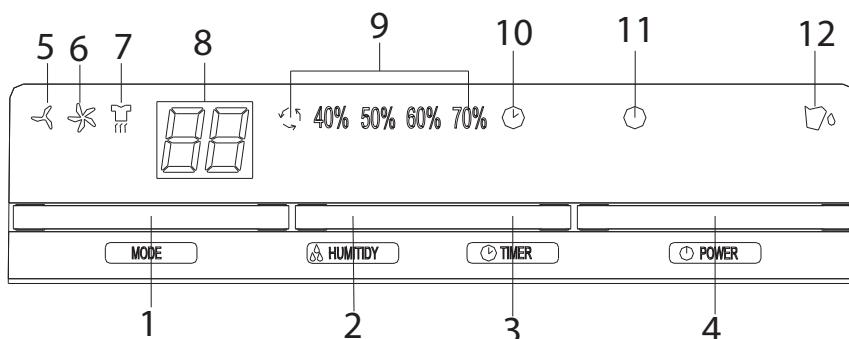


Если есть риск, что устройство будет полито водой

ЧАСТИ



ПРОГРАММИРОВАНИЕ



1. КНОПКА MODE (РЕЖИМА)

Благодаря нажатию этой кнопки можно установить рабочий режим устройства на:

- НИЗКИЙ (ТИХОЕ осушение):** Когда влажность в помещении:
 - < установленной влажности, устройство будет работать при НИЗКОЙ скорости вентилятора (без грелки).
 - ≥ установленной влажности, устройство будет работать с НИЗКОЙ скоростью вентилятора (с грелкой).
- ВЫСОКИЙ (ТУРБО осушение):** Когда влажность в помещении:
 - ≥ установленной влажности, устройство будет работать с ВЫСОКОЙ скоростью вентилятора (с грелкой).
 - < установленной влажности, устройство будет работать с ВЫСОКОЙ скоростью вентилятора (без грелки).
- ОСУШИТЕЛЬ: НЕПРЕРЫВНАЯ РАБОТА** с ВЫСОКОЙ скоростью вентилятора, а также ГРЕЛКА (программа сушки одежды)

2. КНОПКА HUMIDITY (ВЛАЖНОСТЬ)

Следует нажать кнопку HUMIDITY (ВЛАЖНОСТЬ), чтобы установить влажность, которая требуется в помещении: непрерывное осушение , 40%, 50%, 60% или 70%. Загорится соответствующий диод.

Если влажность не будет установлена этой кнопкой, устройство будет работать при предварительно установленной влажности, составляющей 50%.

3. КНОПКА TIMER (ТАЙМЕР)

Следует нажать кнопку TIMER, чтобы установить требуемое рабочее время. После нажатия кнопки, ЖК дисплей покажет число, которое было выбрано (от 1 до 24 в цикле).

После включения часов загорится символ TIMER ⌚ время установки появится на ЖК дисплее

в течение 8 секунд. Далее ЖК дисплей вернется к индикации влажности в помещении. Когда настроенное время будет достигнуто, устройство автоматически отключится. Если кнопка таймера не будет использована, устройство будет работать непрерывно в течение 24 часов.

4. КНОПКА POWER (ПИТАНИЕ)

Эту кнопку следует нажать, чтобы включить или выключить устройство. Когда питание включено, загорится контрольная лампочка питания.

5. КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА РЕЖИМА ТИХОЙ РАБОТЫ

В случае выбора функции ТИХОЙ работы, загорится контрольная лампочка работы.

6. КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА РЕЖИМА РАБОТЫ ТУРБО

В случае выбора функции ТУРБО загорится контрольная лампочка работы.

7. КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА РАБОТЫ СУШКИ ДЛЯ ОДЕЖДЫ

В случае выбора программы для СУШКИ ОДЕЖДЫ, загорится контрольная лампочка работы.

8. ДИСПЛЕЙ УРОВНЯ ВЛАЖНОСТИ

Показывает влажность помещения (35~95%RH). Нажатие кнопки «TIMER» указывает время установки, по истечении 8 секунд наступает возврат к индикации влажности в помещении.

9. КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА УСТАНОВКИ ВЛАЖНОСТИ

Непрерывное осушение, 40%, 50%, 60%, 70%

10. УКАЗАТЕЛЬ ВРЕМЕНИ

Следует нажать эту кнопку с целью установки рабочего времени (1 до 24 часов)

11. КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ПИТАНИЯ (POWER)

Когда устройство работает нормально, эта лампочка будет подсвечена голубым цветом. Контрольная лампочка питания будет МИГАТЬ в следующих условиях:

- Устройство находится под наклоном.
- Вентилятор удаляет тепло (после выключения питания, устройство будет дальше удалять тепло в течение 2 минут до полного охлаждения).

12. КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ПОЛНОГО РЕЗЕРВУАРА ВОДЫ

Загорается КРАСНЫМ цветом, когда резервуар с водой наполнен или когда резервуар находится в неправильном положении.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

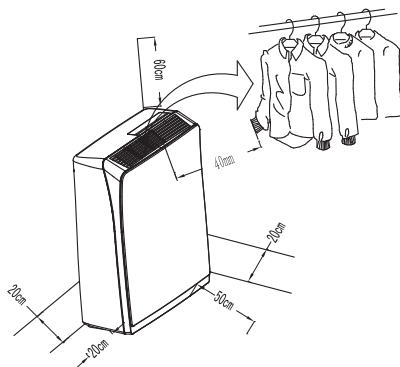
1. Подсоединить устройство к соответствующему гнезду питания. (Просьба следовать указаниям на заводской номинальной табличке сзади устройства).
2. Нажать кнопку POWER (ПИТАНИЕ) с целью включения устройства. Устройство начнет работу в непрерывном режиме.
3. Нажать кнопку HUMITIDY (ВЛАЖНОСТЬ), чтобы установить влажность, которая требуется в помещении: непрерывное осушение, 40%, 50%, 60% или 70%
4. Нажать кнопку MODE, чтобы выбрать скорость вентиляции, ТИХО, ТУРБО или ОСУШИТЕЛЬ.
5. Следует нажать кнопку TIMER, чтобы установить требуемое рабочее время (1~24 ч.).
6. Для того чтобы выключить устройство, следует повторно нажать кнопку POWER.

ВАЖНО!

1. После выключения устройство перестанет работать совсем по истечении минимум 2 минут, т.к. это время необходимо для охлаждения грелок. Во время охлаждения, индикатор питания будет мигать. **НЕ ОТКЛЮЧАТЬ ВИЛКУ НЕПОСРЕДСТВЕННО ИЗ ГНЕЗДА ПИТАНИЯ С ЦЕЛЬЮ БЫСТРОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПРИБОРА.**
2. Не следует пользоваться устройством без ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА.
3. Для безопасности, обогреватель следует выключить на 2 минуты после 8 часов непрерывной работы, далее следует его включить опять независимо от того было ли достигнуто установленное время или нет.
 - a) Во время перерыва, вентилятор непрерывно работает, выводя тепло из устройства.
 - b) Для того чтобы выключить устройство, следует нажать кнопку POWER (установленное время будет аннулировано).
 - c) Когда резервуар для конденсата наполнится, установленное время также будет аннулировано.
 - d) Если время не было установлено, устройство отключится автоматически по истечении 24 часов.
4. Во время использования режима СУШЕНИЕ ОДЕЖДЫ, устройство должно находиться на расстоянии КАК МИНИМУМ 40 CM от других предметов (например, одежды), при этом следует убедиться, что в воздухоотводящее отверстие устройства не попадает вода. Просим руководствоваться представленной ниже иллюстрацией при соблюдении расстояний для каждого направления.

5. Данное устройство имеет выключатель безопасности, который предохраняет его от перегрева. В момент наклона устройства оно отключается автоматически. Индикатор POWER (ПИТАНИЕ) загорится КРАСНЫМ цветом, и устройство выдаст 3-кратный предостерегающий звуковой сигнал. После возвращения устройства в вертикальное положение следует нажать кнопку POWER с целью повторного включения устройства.

6. **Автодиагностирование:** Если комнатный датчик, датчик влажности или датчик наклона не работают, устройство издаст 3-кратный предостерегающий сигнал, индикатор ПИТАНИЯ изменит цвет на КРАСНЫЙ, а устройство ВЫКЛЮЧИТСЯ.



ВЫВЕДЕНИЕ ВОДЫ

Когда резервуар для конденсата наполнится, устройство прекратит работать, при этом:

- Загорится индикатор  сигнализирующий о наполнении резервуара водой.
- Устройство издаст 10 предостерегающих сигналов, которые служат как напоминание. Для того чтобы выключить предостерегающие звуки можно нажать кнопку POWER, в результате чего устройство выключится.

Для того чтобы опорожнить резервуар, следует выполнить следующие шаги:

1. Придерживать устройство одной рукой так чтобы стояло стабильно.
2. Вынуть резервуар непосредственно из устройства.
3. Придерживать ручку резервуара для конденсата, снять крышку резервуара, удалить воду через спусковое отверстие.
4. После опорожнения резервуара, его следует опять поместить на своем месте и убедиться, что он вложен правильно, чтобы символ «полный резервуар для конденсата» исчез, а осушитель мог опять действовать.

1. Придерживать устройство одной рукой

3. Придерживать ручку резервуара для конденсата, снять крышку резервуара, удалить воду через сливное отверстие



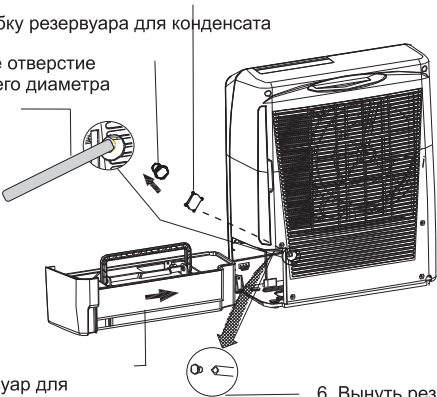
2. Вынуть резервуар непосредственно из устройства

Внимание: Если резервуар для конденсата не был установлен в правильном положении, датчик, сигнализирующий полный резервуар изменит цвет на красный, и устройство будет издавать сигналы.

ПОСТОЯННЫЙ ОТВОД ВОДЫ

Когда осушитель функционирует в условиях очень высокой влажности, резервуар для конденсата будет требовать более частого удаления воды. В таком случае выгоднее будет настроить устройство на режим постоянного вывода воды в соответствии со следующей процедурой:

1. Отрезать заглушку постоянного вывода воды сзади устройства.
2. Вынуть пробку резервуара для конденсата.
3. Подсоединить сливное отверстие к шлангу соответствующего диаметра.
4. Вынуть резервуар для конденсата, заткнуть входное отверстие внутри устройства пробкой, вынутой из постоянного спуска.
5. Установить резервуар для воды в его нормальном положении.

1. Отрезать заглушку постоянного вывода воды сзади устройства
2. Вынуть пробку резервуара для конденсата
3. Подсоединить сливное отверстие к шлангу соответствующего диаметра
5. Установить резервуар для конденсата в нормальном положении
6. Вынуть резервуар для конденсата, заткнуть входное отверстие внутри устройства пробкой, вынутой из постоянного спуска.
- 

ВНИМАНИЕ!

Шланг не входит в комплект стандартной поставки.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

Следует всегда отключать устройство от источника питания и подождать, **по крайней мере, час** перед выполнением каких-либо работ по техобслуживанию или очистке устройства.

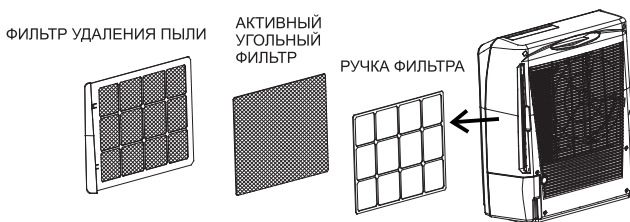
ОЧИСТКА КОРПУСА УСТРОЙСТВА

Для тщательной очистки устройства следует пользоваться мягкой салфеткой.

Ни в коем случае не употреблять легкоиспаряющихся химических веществ, бензина, детергентов, одежды, которая была поддана химической обработке или других чистящих растворов, так как они могут повредить корпус.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА

Следует вынуть воздушный фильтр, который находится сзади устройства.



В случае пылевого фильтра (смывающегося фильтра):

1. Следует воспользоваться пылесосом или легко ополоснуть фильтр, чтобы очистка была более эффективной. Если фильтр очень загрязнен, следует использовать теплую воду с небольшим количеством чистящего средства.
2. Перед заменой фильтра следует убедиться, что он полностью сухой.
3. Не следует поддавать фильтр воздействию солнечных лучей.

В случае активного угольного фильтра:

Этот фильтр несмывающийся. Его период использования зависит от окружающих условий, в которых используется устройство. Периодически следует выполнять осмотр фильтра (примерно раз на пол года) и заменять его в случае необходимости.

Теплая вода



ХРАНЕНИЕ

Если устройство не используется в течение более длительного периода времени. Следует:

- Выключить устройство, вынуть провод питания из гнезда и очистить его.
- Полностью опорожнить резервуар с водой и тщательно его протереть.
- Прикрыть устройство и хранить в месте, в котором оно не будет непосредственно поддано воздействию лучей солнечного света.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА
Устройство не работает совсем	1. Неправильное подключение к источнику питания 2. Неправильное положение резервуара для конденсата или он наполнен. 3. Устройство стоит на неровной поверхности.
Устройство не выполняет функцию осушения	1. Слишком большое количество пыли на воздушном фильтре. 2. Засоренное впускное отверстие воздуха или воздухоотводящее отверстие. 3. Слишком низкая влажность в помещении.
Производительность осушителя недостаточная	1. Слишком много открытых дверей и окон. 2. Оборудование, которое находится в помещении, увеличивает влажность воздуха.
Ненормальный шум двигателя	1. Проверить и очистить воздушный фильтр. 2. Проверить стоит ли устройство в вертикальном положении и на ровной поверхности.
Из устройства вытекает вода	1. Проверить, не наклонено ли устройство. 2. Проверить, не заблокирован ли поток воды в резервуаре посторонним предметом.
После выключения устройства, двигатель вентилятора непрерывно работает	1. После задержки работы устройства, следует подождать ок. 2 минут пока электрический обогреватель охладится внутренним вентилятором. — Это нормальный режим работы устройства

Следует немедленно ВЫКЛЮЧИТЬ питание, когда устройство будет издавать нетипичные шумы, запахи и т.д.